

# TORONTÁL

**ELŐFIZETÉSI ÁRAK:**  
Egész évre . . . . . 240 K  
Félévre . . . . . 120 K  
Negyedévre . . . . . 60 K  
Egy hónapra . . . . . 20 K  
Egyes szám ára 30 allér.

**POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP**

Felolvas szerkesztő: Dr. MARA JENŐ.

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
Obiliteva (Zápolya)-u. 1. Telefonszám 21.

MEGJELENIK MINDENNAP, VASÁR-  
ÉS ÜNNEPNAPOK KIVÉTELEVEL.

Nagybecskerek, 1920.

XLIX. évfolyam, 18. szám.

Szombat, január 24.

## Gyengeség és tájékozatlanság

vezették tavaly ilyentéjban Magyarországot, amikor a bolsevizmus karjaiba dőlt. Valami hiszterikus félelem szállta meg a kormányon levőket, hogy népszerűségben lemaradnak a náluk is radikálisabb áramlatok mögött. Egy vakmerő elmélet azt hirdette, hogy az emberiség végső fejlődését valósítja meg: és jött az asziai diktatura — a bolsevizmus. A közel hat hónapos kommunista uralom alatt rengeteg érték, mérhetetlen anyagi és erkölcsi erő lett a pusztító lángok martaléka. A kommunista uralom kiragadta az embert a jogfolytonosságból, halálos rémületben élt az éhínségben lesorvasztott test és a rabságra vetett értelem. Azóta az értelem utolsó megmaradt paránya előtt is világossá lett, hogy az egész kommün a legsötétebb kaland volt, amelyben a patológikus gonosztettektől az éhínségig minden borzalom feltalálható.

Ez történt — most egy esztendeje. A kommunizmusnak azóta vége szakadt Magyarországon és az ottani tapasztalatok és tanulságok alapján azt hinné az ember, hogy a többi államokban komolyan akarnak szembeszállni a bolsevista agitációval. Ez volna a logikus, ezt parancsolná az értelem — és mégis mi történik?

Azt látjuk, hogy nálunk is a burkolt kommunizmus erősebb a hivatalos szociáldemokrata-polgári koalíciónál és hogy ezzel szemben a hatóságok akartan vagy akaratlanul tehetetlenek. Előbb csak lassan, óvatosan mert mutatkozni, majd felhasználva a hatóságok elnézését, a keztyüs kéz politikáját, egyszerre csak talpraállt, most már leplezetlenül üzik a végzetes veszedelmességű propagandát és kéjesen játszik a bolsevista praeludiumot.

Azt már bőven láttuk eddig 6 esztendő óta, hogy mire megyünk a gyűlölettel, a háborúval, a rombolással, a munkátlansággal. A forradalmakból elég volt, most a rombolás helyett az építő munkának jött el az ideje. Mindenkinek a kölcsönös megértés készségével kell keresnie a lelkek összhangjának és a társadalmi békének útjait Épen azért az állam érdeke és a társadalom békéjének biztosítására itt valamit végre is tenni kell. Egyszer már mégis csak álljt kell hogy kiáltunk az ellenünk fenekedő bolseviki vésznek, ami ellen minden becsületes gondolkodás, vagy halálra kész elszántsággal felázad, vagy ha nincs meg az ereje és bátorsága hozzá — ezzel számoljunk — belepusztul.

## Az entente megszüntette Oroszország blokádját.

Bécs, jan. 22. A Neues-Wiener Tagblatt berlini tudósítója jelenti: Havas híradása szerint az ententenak Oroszországgal szemben követett politikájában döntő fordulat állott be. Oroszországgal szemben megszüntették a blokádját, még pedig abban a pillanatban, amidőn a német béke érvenybe lépett, tehát azzal a világosan fölismerhető szándékkal, hogy új gátat emeljenek Németország és Oroszország közé. Oroszország csak

a szövetséges és semleges országokba viheti ki áruát, Németországot ebből a forgalomból teljesen kizárják, holott a dolog természete szerint Oroszország főleg gazdasági gépeit és szerszámaint Németországból vásárolta, ő maga pedig mezőgazdasági termékeket szállított Németországnak. A blokád megszüntetése tehát nem arra irányul, hogy a német kereskedelem örökébe léphessenek.

## LEGUJABB

A nagybecskereki jugoszláv sajtóiroda déli jelentései.

Páris, jan. 22. Nitti Rómába utazott. Lloyd George holnap utazik Londonba. Ugy látszik, hogy a legutóbbi nyolc nap alatt folytatott tárgyalásokat befejezték. Ismeretlen még, hogy milyen határozatokat hoztak, csupán az Oroszországgal megnyitandó kereskedelmi forgalomra és a mi delegációnknak megállapított négy napi határidőre vonatkozó határozat ismeretes, amely alatt el kell fogadnunk az adriai és fiumei kérdés elhatározására vonatkozó javaslatot. Holnap még egy ülés lesz Clemenceau elnöksége alatt, amelyen részt fog venni Millerand. Képvisele lesz az ülésen Japán, Olaszország és Argia. Ugy látszik, hogy az amerikai megbízottak nem vesznek részt az ülésen.

Páris, január 22. A főtanács, miután meghallgatta delegáltjainkat, úgy találta, hogy válaszuk nem elégséges és négy napi határidőt adott, amelyen belül el kell fogadnunk azon javaslatokat, amelyeket az adriai kérdésben kormányunknak a főtanács átnyújtott. Azon esetben, ha ezt a javaslatot elvetik, akkor a londoni szerződés fog érvényesülni. A délelőtti megtartott ülésre meghívták Millerandot, hogy mint a francia kormány elnöke Lloyd Georgeval és Nittivel egyezzen meg ezen fontos határozatra nevezve, amelyet az amerikai megbízottak nélkül hoztak meg.

Lion, jan. 22. (Radio.) A S. H. S. királyság delegációja Belgrádból egy sifirizott táviratot kapott, amely magában foglalja a választ azon javaslatra, amelylyel az adriai kérdést akarják elintézni. A választ a nagyhatalmak delegációinak adják át. A főtanács a jugoszláv delegáltakat a jövő ülésen halgatja meg.

## Tilos az idegen valuta kivitele.

Belyrad, jan. 22. (J. S. I.) Hivatalos. A minisztertanács múlt évi dec. 27-én kelt 4034. sz. határozatával és a pénzügyminiszternek múlt évi november 13-án kelt 3074. sz. határozatának alapján a pénzügyminiszter a következő rendeletet adta ki:

Az S. H. S. királyság területéről tilos kivinni görög drachmát 700 drachmán felüli összegben és olasz lírát 1200 lírán felül. Ha az utas különféle idegen pénznemet visz magával, amelynek kivitele tilos, akkor azoknak összege nem haladhatja meg az ezer francia frank értékét a megállapított hivatalos kurzus szerint. Minden olyan pénzösszeget, amelyet az S. H. S. királyság területéről a tilalom ellenére megkísérlelnek kivinni, a vámhivatalok elkoboznak az állampénztár javára és az illetőkkel mint csempészekkel járnak el. A vámhatóságok kötelesek a legszigorúbban ellenőrizni az utasokat a határ átlépése alkalmával.

## Véres utcai zavargások Bukarestben.

Bukarest, jan. 22. A bukaresti közuti vasut, amely Bratianu egyik vállalkozása, már napok óta nem közlekedik. A sztrájkolókat felbőszítette az, hogy néhány sztrájkőrőtársuk meg akarta indítani a kocsikat. Kivonultak az utcára és tüntetést rendeztek. A vasuti igazgatóság nyomban katonai segítséget kért. A kocsik meg is indultak, de a sztrájkolók a vezetőket szitkozódásokkal fogadták. A katonaság erre fegyverre nyult s a munkásokra tüzelt. Többen meghaltak és megsebesültek, a hatóságok a vizsgálatot megindították.

## Tiflisztől — Verseczig.

Nyolc napos ut 3000 kilométeren keresztül. — A három részre szakadt Kaukázus. — Tiflisz 13 gimnáziuma. — Grúz herceg mint szénárus. — Konstantinápolyi üzletek. — Marienfeld a Kaukázusban.

(Verseczi munkatársunktól.)

Versecz, jan. 22.

Alkalmam volt M. E. tifliszi építész-mérnökkel találkozni, aki most egy iteni barátja látogatására két napot Verseczen töltött. Sok rendkívüli és érdekeset mesélt élményeiről. Bejarta legutóbb a Kaspi-tengertől a Dunáig terjedő egész nagy földdarabot s legutóbb utja is gyalog, öszvéren, vasuton, hajón, autón, vagy 3000 km-re terjedt. Két héttel ezelőtt tette meg ezen utat Tiflisztől Belgrádig, mostani beosztása székhelyére és ezt a meglehetősen nagymbacska kirándulást rövid — nyolc nap alatt fejezte be. Arról nagyon fejlett a közlekedés, fűtőanyagban soha sincs hiány. Naftát használnak a vasutak s ez nagyszerűen pótolja a szenet.

— Az utamra kívánsai? Pillantson csak ide Nyugat-ázsia térképére, erre a háttal fordult óriásra, feje a Kaukázus, sisakja a Don-Volga háromszög, csonka balkarja Kisázsia, jobbkarja Perzsia, hatalmas törzse az arab félsziget. Ennek a fejében rohogtat 400 km-t pár óra alatt. Tiflisztől Batumig, a Fekete-tengeri kikötőig, itt a konstantinápolyi hajóra szálltam, utána Szófia, Belgrád s 3000 km meg volt téve — nyolc nap alatt.

— Milyen az aktuális kaukázusi helyzet?

— A Kerenszky-forrádalom után az eddig orosz territórium 3 részre, 3 független demokratikus köztársaságra szakadt. Az erbedzsán Baku fővárosai, Örményország Erivanai s Georgia a grúzok országa Tiflisszel. Angol okkupáció megmentette a területet a bolsevizmustól, de a rákövetkező reakciós angol politika elkedvetlenítette a lakosokat. Ma angol haderő csak Batumban van, Baku viszont a vörösök kezén. Tifliszből az angolok féltve kivonultak. Denikin politikai hívei azonban, kik most Tifliszben az urak, nem használták ki a hangulatot a maguk javára s imperialista, carsztikus antidemokráciával hajítják a népet a szovjet felé. Októberben már kommun volt 5—6 városban, de letörték. Mikor 1917-ben a forradalom Tifliszig is eljutott, a császári kasa felhuzatták a grúz zászlót, (Felrajzolja a színeit: kármín alap, a bal felső sarokban kisebb fekete-fehér fekete négyzettel) s melléje kétoldalt két kis vörös lobogót. Ma a nép kívánságára középen a vörös, oldalait pedig a georgiai leng. Egy pregnáns szóval jellemezhetem a jelenlegi irányt: hipersovinizmus. 30—40 év óta szolgáló orosz hivatalnokokat elbocsátanak, noha bírák a georgiai nyelvet. Cseidze és Cserelli kompromisszumos irányzata érvényesül minden vonalon. Ezek, az 1905-ös forradalom vezérei, most állíthatóan imperialisták s a hivatalos Kaukázus őket követi, szembe a néppel.

— Milyen a hadsereg?

— Jól szervezett, ellentétben a partoskodó Denikin-Kolcsakékkal, amely, mint tudják, tönkrement. Német csapatok vannak kint, ott próbálnak megelelni. A háború alatt Odeszából nagy német kontingens került hozzánk s koncilians, ked-

ves fellépésük szimpátiával találkozott. Most sok diák utazott ki német egyetemre, követve a béketradíciót.

— Mérnök ur hol végzett?

— Münchenben a Technische Hochschule-n. Aztán bejártam Svájc, Olasz-, Oroszországot, Finnlandot, voltam Bulgáriában, Törökországban, albán és macedón vidéken. Orosz anyanyelvemen kívül német, szerb, francia, olasz, grúz, törökül beszélek, nálunk ez a minimális szükséglet. Konstantinápolyban minden dulcaászarus 8 nyelvet beszél! A háború a macedón fronton küzdöttem végig az entente haderőknél.

— Mily diplomáciai összeköttetésük van az államoknak egymás között és a Szovjettal?

— Egymás közt rendez követségek, azonkívül angol, olasz, francia missziók. Szovjetországgal nincs hivatalos konnekszió, a lapokat nem engedik be, viszont a sajtó közölheti a Szovjet összes rádiót.

— A gazdasági állapot?

— Általában horribilis drágaság. Új államrubeleket nyomtak éppúgy, mint bélyegeket is; kellő fedezet híján ez még kevesebbet ér, mint az orosz Romanov-aranyrubel. Hivatalnok kezdőfizetés havi 3000 rubel. Az állam a nyugdíjakat nem fizeti s így a penziós osztály helyzete kétségbeesítő.

A nemesség lányai (tudja, mily kiterjedt a grúz nemesség: minden második ember knyaz, herceg) pincéreknek állottak be, kapnak vagy 4—5000 rubel havifizetést. A spekuláció óriási méreteket öltött, éppúgy, mint itt. Perzse kissé messzebb fekszik a kereskedelmi központ: Konstantinápoly, mint maguknak Belgrád, Zágráb vagy Laibach. Hogy fogalma legyen az árakról, mondok néhányat. Egy pár cipő 3, ruha 7—8 ezer rubel; egy ezelőtt 120 rubeles kisebb perzsaszőnyegért ma 35.000-et fizet. A hercegek, kik eddig óriási orosz birtokaikból éltek, szintén kereskednek, sőt utcaárusoknak is beállnak. Közmondás járja Tifliszben, hogy „minden szénárus egy knyaz”. Ha a kaukáz rubelt átértékeljük a jugoszláv koronára, akkor 1:25 arányt állapíthatunk meg. Jobb vendéglőben 150 rubelért ebédelek. Akinek perzse idegen valutája van, olcsón él. A francia tisztiek 3—4 frankból nagyszerűen étkeznek. Egy frank körülbelül 28 rubel. Van aztán olcsóság is. Egy tojás 1.80 rubel, vagyis 72 fillér. Kaukáz ipartermékek, mint benzín, glicerin, nafta, petroleum, benzol, még olcsóbbak. Petroleum 1 pud (16 kg) 200 rubel, vagyis 1 kg 5 korona, nafta 160 korona, de hordóstul, nélküle fele olyan drága, tehát a nafta kilója 2 K, a petroleumé 2 és fél K. Kiló rizs 8 K, cukor 32 K, kaviar 90 K, a liszt 17—25 rubel.

— Ideutazni nem lehetne petroleumot stb.?

— Épp e kérdésben is tárgyalok. De nagy nehézségei vannak a transzportnak.

— Milyen a tifliszi élet?

— Nagyon élénk, nagyon érdekes. Tiflisz egy 350.000-es metropolis, gyönyörű széles utcák, nagy palotákkal, villanyos vasút, csatornázás, kénes-fürdők. S végül: a világhírű egészséges vidék, a levegő. A Kura partján fekszik két helység között. Van európai és török, ázsiai negyede. A lakosság százaléka: 50 grúz, 35 örmény, 5 török, a többi 10 orosz, zsidó, stb. Az államvallás pravoszláv, de nem bigott értelmezésben. Színházaink a „Gaudarstvenij Teatr”, eddig királyi, most városi színház, az „Artistseskoje Obšestvo” (művészkör), a népopera: Narodni Dom, van nagyszerű hangversenytermünk, a „Muzikalnoje mesilistye.” Van szimfonikus, kitűnő zenekar, amely az összes modern orkeszterköltőket felvette a programjába. A drámai színházak többnyire orosz és külföldi moderneket játszanak. Wagner utabban az operában erők hiányában nem igen adnak. Jegyeket szerezni képtelenség. Az opera pénztárát napokkal előbb kell ostromolni bármily rossz jegyért. (A világ egy város — szokás mondani!) Nagyon fejlett a társadalmi s egyleti élet. Igen sok kaszinó, társaskör létezik, amelyek táncot, felolvasást rendeznek, úgy a „Krušok” mint a „Dvorianskoje Szabranje” — ez a nemesség találkozóhelye. Néprajzi és történelmi muzeumaink, könyvtáraink, a képgalériák, tériak pompásak. Külön tifliszi specialitás a földalatti pinchehelyiségekből átalakított futurista művész és íróthronok, barok, ahol a legmodernebb elkényeztetett igényeknek is megfelelő raffiniált kényelmet, kiszolgálást s előadóművészetet nyújtanak.

— Milyen a sajtó?

— Sokoldalú és eléggé befolyásos. Van erős napisajtó és szakirodalom. Grúz, örmény, török, orosz és zsidó lapok vannak, (Slovo, Tifliszskij Vesznik, Rabocsij Vesznik stb.) sőt van egy német is, a „Kaukasische Post.”

— Van talán német publikum is?

— Tifliszben ugyan nem, de annál inkább a környéken. Kérem, Tiflisz mellett épp úgy megtalálja a Marienfeldet, mint itt a Bánátban. Ez Jekaterinendorf, meg a többi német telep, múlt századbeli református vallású kolonizáció. Tiflisz élén a gradskoje golova áll. (Körülbelül polgármester, de nagyobb hatáskörü.)

— Közoktatásügy?

— A lakosság 90 %-a irástudó. Középiskola van 7 fiú, 6 leánygimnázium, 2 reál, emellett sok privátgimnázium. Egy orosz magán- s egy grúz állami egyetem van. Réim sok orvos, mérnök, tanár kerül belőlük ki. Igen kedveltek a tudományos felolvasások, amelyek az összes aktuális kulturkérdésekre terjednek ki. Tifliszben a villanyerőt nagy kiterjedésű és modern koncepciójú tutelepszolgálatja. Bakuban naftával világítanak s fűtenek, de ettől nagyon kormos, piszkos a város.

— A hadsereg mint mondtam jól szervezett, a tisztikar azonban igen fiatal emberekből áll. 25 éves ezredes nem ritkaság. Ezek persze erős sovinizták, épp úgy mint az orosz carsztikus irányzat. Ha a Kaukázus kikerül egy az imperialista, mint bolsevista veszélyt, (amely utóbbi pedig erősen fenyeget és

könnyen álcaphat Perzsia és Indiára is) akkor meg van adva a továbbfejlődés iránya. Egy igazán liberális köztársaság alapfeltételeit betartva, — így fejezte be érdekes elbeszélését a mérnök, — remény van rá kulturázott körülményeinket a jövőben is megtartani a megelégedésre, jólétre vezetni a felzabardult Kaukázust.

## HIREK.

### Városi közgyűlés.

— Sajtó tudósítónktól. —

Nagybecskerek, jan. 23.

Tegnap, csütörtökön délután 2 órakor Nagybecskerek város képviselőtestülete *Jankahidacs* Zsivo polgármester elnöklésével rendes közgyűlést tartott. A tárgysorozat első pontja a közéletmozgási miniszter átirata volt az élelmiszer- és szőlőtermelésről. A miniszter felhívja ebben a városi tanácsot, hogy igazolja, miért nem maximálta eddig az élelmiszerárakat. A polgármester felszólalásában ezt azzal indokolta, hogyha az élelmiszerárakat maximálták volna és ez a maximális ár kisebb volna, mint a többi városokban, akkor azt, mivel szabad a kereskedelem, kivinnék Nagybecskerekre. Ezért azt ajánlotta, hogy a közgyűlés felterjesztést intézzen a miniszterhez, hogy egységesen az egész országban maximálja az élelmiszerárakat, és amint általában a közszükségleti cikkek árát. Ezt az indítványt elfogadták.

Ezután egy rendkívüli városi pótdó kivetéséről tárgyaltak. Ebből a pótdóból a liszttel el nem látott szegény családokat látják el. Erre a célra városi pótdókat vetnek ki és addig is, míg ezt be nem szedik, a városi pénztárból előleget vesznek ki és azon szerzik be az erre szükséges buzát. Ismeretes, hogy van egy miniszteri rendelet, amely szerint minden termelő a feleslegéből a buzafermése tiz százalékát 120 koronás árban köteles az el nem látott, szegény néposztály részére átadni. A város ezt ilyen árban beszerzi, megőrölteti és a beszerzési áron átadja az el nem látott, szegény lakosságának. Hogy ki szorul rá az olcsó lisztre, azt a három helybeli jótékony (a szerb, a magyar és a zsidó) négyzet fogja összeírni. A jegyzéket egy bizottság fogja felülvizsgálni és a lisztet kiosztani. Ennek a bizottságnak tagjaiul megválasztották: Gardinovacski Milánt, Mucz Györgyöt, Czevanov Dusánt, Risztics Pált, Milityev Pált, Sipos Mihályt, Sztakits Zsarkot, Moity Dragutint. Hogy a magyar- és németajku polgárság is képviselve legyen a bizottságban, a polgármester a Németvárosból és az amerikai városrészből föl fog kérni 2—2 tagot. A szociális ügyek miniszterét felkéri, hogy e célra az állam adjon fedezetet és ha ezt nem kapná meg, veszik igénybe a pótdóból. Ezt a határozatot elfogadták.

A tárgysorozat következő pontja a volt városi tisztviselők nyugdíjazásának kérdése volt. Az állandó választmány azt javasolta, hogy mindazokat, akiket nem vettek vissza a városhoz nyugdíjazták. Ezt a közgyűlés hosszas vita után elfogadta.

Az állandó választmány javasolta, hogy a városi tisztviselők és alkalmazottak lakbérért 200 %-al felemeljék. A hosszú vita során két nézet alakult ki. Az egyik: hogy egyformán emeljék a lakbért az összes alkalmazottaknak. Ezt Szávits Iván ajánlotta. A másik, hogy a XI., X. és IX. fizetési osztályokba sorozottaknak 200 %-al emeljék, a VII. és VIII. osztályba sorozottaknak lakbérért pedig 100 %-al. Ezt Radics Milán javasolta. Szavazásra került a sor és Radics Milán javaslatát nagy szótöbbséggel elfogadták. Ezután több kisebb ügy letárgyalása után a közgyűlés véget ért.

**Lesz villany.** Kölcsönkért szénrel valószínűleg sikerül a villammű üzemét fenntartani és így mindnyájunk öröme, addig is, míg a belgrádi olaj megérkezik, lesz villanyvilágítás.

**Adományok.** Deutsch Emil nagybecskerei lakos, malomigazgató, 100 kor. szentpéteri díját a nagybecskerei patronage-egyesületnek adományozta, amelyért ezután mond köszönetet az egyesület elnöksége.

**Strelec Zsuzsi** 40, T. Pál kereskedő 100 koronát adományozott lapunk utján a róm. kath. árvaháznak.

**Iskolai hír.** A jug sajtóiroda jelenti: A teli iskolai szünet e hó 24-én jár le a helybeli szerb középiskolákban. Az előadások e hó 26-án kezdődnek és azon tul senki sem maradhat el.

A „Becskereki Futár” holnapi, szombati száma újra érdekes, színes tartalmu lesz. A cikkek címeiből fölmentjük a következőket: Hadimiliomosok portréja II. — Márka és dollár-láz Becskereken. — Esti olvasmányok — Baj, baj... Irta egy megyeista. — Hogy intézik el ma a lovagias ügyeket? — Herczeg József válasza a cukorgyárnak. — Mikor a „Torontál”-t Montecarlóban árulták. — Egy kétségbeesett asszony levele. — A régi Becskerek. — Mikor a szabók vetkőztetnek. — Barátságos kérdések, aktuális versek, szerkesztői üzenetek stb. stb. A 16 oldalas lap kapható Mangoldnál, Krcselits trafikban, a nagytőzsdében, a Kovács cukrászdában, az utcai árusoknál és a régi vasuti indóháznál. Ára 3 korona.

**Ha nincs tüzelőanyag...** A fa- és egyéb tüzelőanyag teljes hiánya arra kényszerítette a verseczi szegényebb lakosságot, hogy seregestül keresse fel a városi köztulajdon képező erdőket s onnét cipeljen magának egész fatörzseket haza. A verseczi utcákon így utóbb a fat cipelők hosszú sora egész megszokott képpé vált. Lassanként azonban a dolog visszaéléssé fejlődött ki, miután olvasok is vittek el fát, kiknek arra szükségük volt a végül kocsiszám adták el rémdrágán az ingyen tüzelőanyagot. Ennek véget vetendő, a verseczi rendőrfőnökség pár nap előtt razzíát tartatott s az eredményként megcsipett kb. 50 kocsit a városháza udvarára kísértette be. A fát a város elköveti, a tehetősebb delikvenszek ellen eljárást indítanak, míg a szegények egyszerű intéssel uszták meg az ügyet...

**Elvitték Belgrádba a „Srbska Kruna” társulajdonosát.** Később két hónappal ezelőtt két állítólagos szerbiai kávé megvette a nagybecskereki „Srbska Kruna” (Korona) kávéházat és szállodát. Az egyik vásárló: Szeizovits Péra, egy fekete kecskeszőrű állás 45—50 év körüli férfi, aki szerbnek mondotta magát. Most azután kiderült, hogy Szeizovits Péra nem szerb, hanem bolgár. Belgrádból ugyanis tavirati rendelkezés jött, hogy Szeizovitsot tartóztassák le és kísérjék Belgrádba. A parancsnak a helybeli rendőrség eleget is tett. Tegnap letartóztatták Szeizovits urat és elvitték Belgrádba. Hogy mit követelt el, arról a sajtó-zárta távirat nem szól.

**Elítélt besurranó tulvaj.** Szán Flóra 56 éves nagytárnoki cigányasszony már többször állott a nagybecskereki törvényszék előtt mint vádlott, de mindig sikerült magát kimentenie. Most azonban megjárta. Két tanu igazolta, hogy még 1918-ban Nagybecskereken a Melencei utcában özv. Ilievich Tamásné udvarába a reggeli takarításnál besurrant és ellopott egy paplant. Egy 12-es katona lefogta, bekísérte a rendőrségre. A tegnapi főtárgyaláson tagadta tettét, de a tanuk ellene vallottak. A bíróság 2 havi fegyházra ítélte. Az ügyész súlyosbításért, az elítélt felmentésért felebbezett.

## KÖZGAZDASÁG

**A bánáti cukorrépa-termelés.** Teltette arra, hogy Szerbiában ugy az igavonás, mint az emberi munkaerő kevés és hogy az 1-lei kampanyban minél több cukorrépa termeljenek, a belgrádi földművelésügyi miniszter — mint értesülünk — jan. 15-én kelt 544. sz. rendeletével megengedte, hogy a belgrádi cukorgyár a Bánátban cukorrépa termelésre szerződéseket köthessen, illetve cukorrépa termelőket aquiráljon. A hatóságokat utasította a miniszterium, hogy az említett gyár tisztviselői és megbízottainak vállalkozása elé semmiféle nehézséget ne gördítsenek, ellenkezőleg őket munkájukban támogatassák. A gazdaközönség figyelmét felhívjuk a fontos közgazdasági akcióra. Felvilágosítást az ügyben a cukorrépa beszerzési iroda nyújt Nagybecskereken, Alexandrova (Hunyadi) ulica 525. sz. alatt.

**Eladnám két találmányomat,**  
amelyek egészen újfajta  
159  
a kávéra vonatkosnak.  
Cim: a kiadóhivatalban.

152  
**Lakást**  
keresek azonnaira, egy vagy két szobást, konyhával és kamrával, lehetőleg a belvárosban.  
Rezseb Szali, Erzsébet-tér 3. sz.

**Eladó azonnal**  
egy darab Kann és Heller-féle keveset  
használt, üzemképes, álló stabil 4 lóerős  
**gőzgép és egy dinamó**  
65 volt, 80 amperos, 1800 fordulatu, üzemképes.  
Cim: 153  
Stein Ignác, Torontálvásárhely.

**Keresek megvételre**  
1 drb sima őrlő hengerezéket, 1 drb 1. vagy 2-es  
számu „Rentabel”-t vagy ennek megfelelő gabona-  
hámozógépet és 1 drb „Detaser” felbontógépet.  
**Eladok** 32  
hengerezéket, 1 drb 3. számu „Rentabel”-t drb  
Wörner-féle hegyezógépet, taránt, 2-3 és 4 méteres  
cilindereket, felvonókat, garatokat és különféle  
apróbb malomberendezéshez szükséges részeket.  
Kulik Pál malomtulajdonos Fehértemplom

## Meghívó.

## A Zichyfalvi takaré- és hitelegylet mint részvénytársaság

1920. évi február hó 7-én délután 1 órakor saját helyiségében tartja

## XXVII. évi rendes közgyűlését,

melyre a „Zichyfalvi takaré- és hitelegylet mint részvénytársaság” részvényesei ezennel meghívottnak.

## Tárgysorozat:

1. Szavazatszedő-bizottság választása.
2. Két tag megválasztása a közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére.
3. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése és az 1918. évről szóló mérleg-, veszteség- és nyereség-számla előterjesztése, valamint az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása.
4. A tiszta jövedelem hováfordításáról szóló határozat.
5. Indítványok.

Zichyfalva, 1919. évi december hó 31-én.

AZ IGAZGATÓSÁG.

Az alapszabályok 22. §-a értelmében minden részvényes, ki szavazati jogát gyakorolni kívánja, a közgyűlés előtt legalább 3 nappal a részvényeket a szelvényekkel együtt az intézetnél letéteményezi.

## Mérleg-számla.

Pénztári számla . . . . .	102744	88	Részvénytőke . . . . .	260000	—
Váltó-számla . . . . .	555092	—	Tartalékalap . . . . .	129000	—
Jelzálog-számla . . . . .	10770	—	Osztalék-tartalékalap . . . . .	5000	—
Folyó-számla . . . . .	352593	32	Adó tartalékalap . . . . .	23689	11
Értékpapír számla . . . . . K 1,469.980·10			Betét . . . . .	2659112	41
Folyó kamatai . . . . . K 69.217—	1539197	10	Osztalék, fel nem vett . . . . .	2134	—
Pénzügyintézet központú letétesz . . . . .	3200	—	Átmeneti tételek . . . . .	6500	—
Giro-számla . . . . .	2994	—	Nyerességáthozat 1918 évről K 1033·40		
Városi intézeteknél . . . . .	524092	83	Haszon . . . . . K 30336·39	31369	79
Cheque-számla magyar . . . . .	601	58			
„ osztrák . . . . .	558	08			
Átmeneti tételek . . . . .	23091	22			
Ügyvédi előleg-számla . . . . .	1230	30			
Beruházási számla leírás után . . . . .	640	—			
	3116805	31		3116805	31

## Veszteség- és nyereség-számla.

Beruházási leírás . . . . .	160	—	Áthozat 1918 évről . . . . .	1033	40
Allami és községi adó . . . . .	10399	23	Váltókamat . . . . .	34901	65
Betéti kamatadó . . . . .	8560	70	Jelzálog kamat . . . . .	1177	30
Illeték . . . . .	238	28	Folyószámla-kamat . . . . .	38478	40
Betéti kamatai . . . . .	85608	08	Átíratási díj . . . . .	40	40
Kiadások . . . . .	1917	92	Jutalék . . . . .	2692	60
Házbér . . . . .	400	—	Értékpapír-jövedelem . . . . .	70706	25
Fizetések . . . . .	8920	—			
Jutalékok . . . . .	1456	—			
Haszon . . . . .	31369	79			
	149030	—		149030	—

Zichyfalva, 1919. december hó 31-én.

## Az igazgatóság:

Amon Henrik s. k.,  
pénztárnok.Debert Konrád s. k.,  
aligazgató.Wosching J. György s. k.,  
igazgató.Scher Sándor s. k.,  
könyvelő.Ifj. Debert Konrád s. k.,  
hadbavonult.

Altmayer Jakab s. k.

Amon Ádám s. k.

Frasz György s. k.

Maly Miklós s. k.

Wosching János s. k.

Rieger András s. k.

Riszt Keresztély s. k.

Hasenfratz Mihály s. k.

Ifj. Debert János s. k.

Jelen mérleg-, veszteség- és nyereség-számla általunk megvizsgáltatott, a fő- és mellékkönyvekkel összehasonlított és helyesnek találtatott.

## A felügyelő-bizottság:

Giel János s. k.

Várady Vendel s. k.

Schell János s. k.

Wosching Frigyes s. k.